

БЮДЖЕТ НА 2009 г. И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 2010 г.

11.1 Согласованный бюджет Научного комитета на 2009 г. и перспективный бюджет на 2010 г. обобщаются в табл. 6. Ссылки в табл. 6 относятся к следующим статьям бюджета:

- (1) Подготовка и поддержка ежегодного совещания WG-SAM, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложения к отчету Научного комитета, расходы на участие (авиабилеты и суточные) одного сотрудника Секретариата (все совещание) и еще одного сотрудника Секретариата (административная поддержка в течение 2 дней), исходя из предположения, что это совещание будет проводиться вместе с совещанием WG-EMM.
- (2) Подготовка и поддержка ежегодного совещания WG-EMM, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложения к отчету Научного комитета, и расходы на участие четырех сотрудников Секретариата.
- (3) Подготовка и поддержка ежегодного совещания WG-FSA, компьютерное оборудование, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложений к отчету Научного комитета.
- (4) Подготовка и поддержка ежегодного совещания WG-IMAF, компьютерное оборудование, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложений к отчету Научного комитета.
- (5) Подготовка и поддержка совещания SG-ASAM, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложения к отчету Научного комитета, и расходы на участие одного сотрудника Секретариата.
- (6) Подготовка и поддержка Семинара по УМЭ, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложения к отчету Научного комитета, и расходы на участие трех сотрудников Секретариата.
- (7) Расходы, связанные с Объединенным семинаром АНТКОМ–МКК, который состоялся в августе 2008 г. (см. SC-CAMLR-XXVI, п. 11.1).
- (8) Подготовка и поддержка совещания специальной группы TASO, редактирование, перевод и публикация отчета в виде приложения к отчету Научного комитета, и расходы на участие сотрудников Секретариата, исходя из предположения, что это совещание будет проводиться вместе с совещанием WG-EMM.
- (9) Расходы на участие пяти приглашенных специалистов в совещаниях рабочих групп и семинарах в 2009 г. (SG-ASAM: два приглашенных специалиста; Семинар по УМЭ: три приглашенных специалиста).
- (10) Предполагаемые затраты на производство водостойкого цветного плаката, показывающего опасность сброса отходов в зоне действия Конвенции для живой природы (Приложение 6, п. 12.12), который будет переведен на все языки АНТКОМ, а также индонезийский, корейский и японский языки.

Научный комитет одобрил производство 500 экземпляров плаката размером А3 на перспексе (AUD 6 000, включая затраты на запуск в производство и на пересылку).

- (11) Расходы на участие одного сотрудника Секретариата в Шестой международной конференции промышленных наблюдателей в 2009 г.

11.2 Научный комитет указал, что перенесенная сумма на проведение независимого внешнего пересмотра GY-модели, находящаяся в Специальном научном фонде, в 2009 г. будет переведена в Общий фонд, т. к. она не была израсходована в отведенный срок. В этом фонде в настоящее время содержится сумма на проведение частичного пересмотра *Справочника научного наблюдателя*, и Научный комитет решил перенести эту сумму на более поздний срок.

11.3 Научный комитет решил опубликовать отчет Объединенного семинара АНТКОМ–МКК в качестве приложения к отчету Научного комитета. Он указал, что все оставшиеся фонды семинара будут переведены в Специальный научный фонд в ожидании рассмотрения вопроса о частичном финансировании специальной публикации по результатам Объединенного семинара АНТКОМ–МКК.

11.4 Научный комитет утвердил следующие расходы в рамках бюджета Комиссии на 2009 г.:

- (i) редакторская поддержка при производстве *CCAMLR Science*;
- (ii) постоянное финансирование языковой поддержки *CCAMLR Science* в сумме AUD 12 000;
- (iii) электронное распространение *CCAMLR Science* через веб-сайт АНТКОМ;
- (iv) завершение перевода (с русского языка на английский) представленного Россией ключа к ранним стадиям жизни антарктической рыбы, опубликованного ВНИРО (приблизительно 16 страниц в формате А5). Этот перевод будет использоваться рабочими группами при разработке подробного определителя для использования при промысле криля;
- (v) перевод (с одного из языков на английский), в каждом конкретном случае, ключевых документов, представленных в рабочие группы французско-, русско- или испано-говорящими учеными. Предполагается, что ежегодно потребуется переводить приблизительно 10 страниц текста;
- (vi) расходы на участие Председателя Научного комитета и научного сотрудника в совещании КООС 2009 г.

11.5 Научный комитет попросил Комиссию дать дополнительные рекомендации относительно того, каким образом можно включить в и без того большой объем работ Научного комитета и его рабочих групп ежегодную работу по решению вопросов, поднятых в резолюции ГА ООН о донном промысле (SC-CAMLR-XXVI, п. 11.7).

11.6 Научный комитет признал, что растущие научные требования Комиссии и новые международные инициативы привели к увеличению объема работы Комитета и его рабочих групп. Научный комитет указал на необходимость разработки научного плана для определения приоритетности работы Научного комитета и его рабочих групп.

Научный комитет попросил Комиссию дать дополнительные рекомендации о том, каким образом АНТКОМ может выполнить предъявляемые ему растущие научные требования и управлять своей деятельностью в долгосрочной перспективе (SC-SAMLR-XXVI, п. 11.7).